

# CONCEPTOS

Volumen XLIV, No. 1

Área Norte de Illinois, LTD. Carta de Servicio del Área 20

Primavera 2021

## Claves del Éxito

Como he hecho de vez en cuando en mi sobriedad, hace poco pensé que sería una buena idea enriquecer mi desarrollo personal con una nueva afición. Lo he hecho en el pasado con temas como las computadoras, queriendo leer las historias de la literatura clásica que me perdí en bachillerato y, más recientemente, en los últimos años, conduciendo una motocicleta. Esta vez el objetivo era aprender a tocar el piano. Es decir, qué tan difícil puede ser, ¿verdad? No es que tenga una gran cantidad de tiempo libre debido a las exigencias del trabajo, las relaciones personales, los hijos y varios compromisos de servicio, pero, al puro estilo alcohólico, se me ocurrió una idea y ¡decidí ponerla en práctica! Así comenzó mi intelectualización de la habilidad de tocar el piano. Desenterré un teclado que le había regalado a mi hija por Navidad hace unos 15 años, gasté dinero en clases de música por Internet, compré algunos libros de método y pensé que tenía todas las herramientas para empezar a aprender. Lo único que faltaba en esta ecuación era un maestro; a efectos de este artículo, ¡lo llamaremos un tutor de piano! Me impresionó bastante la forma en que pude aprender la teoría detrás de las notas, descifrar las progresiones de los acordes y comprender el fundamento básico de lo que se me intentaba impartir. Fíjate que no he hablado mucho de practicar. Por alguna razón, mi personalidad es tal que a veces pienso que poseer todos los conocimientos relevantes sobre el tema es suficiente para ejecutar realmente la tarea. Así que no es de extrañar que cuando me senté y empecé a aplicar todos los "vastos" conocimientos que había acumulado, me encontré con la dificultad de poner en práctica estos conceptos. Y lo que siguió fue la frustración característica y la duda de sí mismo que me dice que tal vez no era una buena idea en primer lugar porque no estaba avanzando al ritmo que creo que debería. Pensé que debería ser capaz de resolver esto, he leído mucho material, he visto a mucha otra gente hacerlo, y parece tan fácil para ellos, así que ¿por qué es tan difícil para mí? Por supuesto, debería haberme dado cuenta de que cuando alguien hace fácil una habilidad difícil, es porque ha trabajado en ella durante mucho tiempo y ha invertido la mencionada "práctica".

Probablemente no hace falta ser un científico de cohetes para entender hacia dónde me dirijo con esta analogía, ya que los recién llegados suelen adoptar el mismo enfoque cuando intentan comprender exactamente cómo funciona nuestro programa. Muchos (incluido yo mismo al principio) creen que todo lo que necesitan es la comprensión literal de cómo funciona el programa y que practicar el instrumento real de la sobriedad (como en los pasos) no es tan importante. He visto muchas veces cómo esto lleva a la misma frustración que experimenté en mi forma de tocar el piano, y entonces la duda y el pensamiento crítico se cuelan y a veces volvemos a nuestros viejos pensamientos y decimos que esto no era una buena idea desde el principio, y decidimos seguir adelante. Desgraciadamente en nuestro programa seguir adelante y no practicar el instrumento real a menudo significa recaer en la lamentable e

## En esta Edición

ARTÍCULO: Claves del Éxito	Pág. 1
Preámbulo del RSG	Pág. 2
Trabajando con Otros	Pág. 3
Oportunidades de servicio en el Área 20	Pág. 4
En sus palabras/Informes del Comité de Servicio de la NIA	Pág. 5-7
Rincón del Grapevine	Pág. 8-9
Rincón del Delegado	Pág. 10
¿Es A.A. para tí?	Pág. 11
Próximos eventos	Pág. 12

incomprensible desmoralización que todos conocemos y que tiene las consecuencias previsibles del alcoholismo no detenido, incluyendo cárceles, instituciones y muerte. Entonces, ¿cuál es la respuesta? Bueno, nuestra comunidad sugiere que los recién llegados consigan un maestro, lo que en Alcohólicos Anónimos llamamos un padrino, y luego dejar que esa persona nos lleve a través de la práctica real de los pasos. Se ha demostrado con el tiempo que "intelectualizar" el programa no tiene el profundo impacto espiritual (o el resultado práctico) como es el "practicar" realmente el programa, lentamente al principio, paso a paso con la guía y el apoyo de alguien que ha pasado por ello antes. A menudo, nuestro padrino nos dice que "dejemos de leer por adelantado", que "permanezcamos en el momento", pero parece que nuestras personalidades alcohólicas a menudo no se contentan con estar satisfechas con el punto en el que nos encontramos y podemos pensar que deberíamos estar más avanzados: ¡tocar "Somewhere over the Rainbow" cuando en realidad aún no hemos aprendido "Estrellita, ¿dónde estás?"! ¿Podrían ser expectativas poco realistas? ¿Dónde he oído eso antes? Encontrar un maestro suele ser una empresa humilde y vulnerable. A menudo tenemos que practicar delante de nuestro maestro y a veces nos sentimos avergonzados cuando no tocamos todas las notas a la perfección y sentimos que se nos juzgará si no hemos preparado nuestras lecciones como corresponde. Sin embargo, en Alcohólicos Anónimos nuestros padrinos son como nosotros, y cumplen su función como padrinos no sólo para enseñar y apoyar a los recién llegados en la práctica de los pasos, sino también para enriquecer sus propios programas. Creo que es importante para mí, en mi recuperación, recordar cuando actué como padrino las fragilidades e inseguridades que siento al tratar de aprender una nueva habilidad y equipararla con los mismos sentimientos en los que el recién llegado está fallando. Mi trabajo es apoyar, enseñar, animar y seguir practicando yo mismo, y es en este dúo de recuperación donde podemos encontrar y transmitir las claves del éxito.

## **Preámbulo del RSG**

**Nosotros somos los Representantes de Servicios Generales.**

**Somos el eslabón de la cadena de comunicación de nuestros grupos con la Conferencia de Servicios Generales y el mundo de A.A.**

**Nos damos cuenta de que la máxima autoridad en A.A. es un Dios amoroso expresado en la conciencia de nuestro grupo.**

**Como servidores de confianza, nuestro trabajo es llevar información a nuestros grupos para que puedan llegar a una conciencia de grupo informada.**

**Como servidores de confianza, estamos ayudando a mantener la unidad y la fuerza tan vital para nuestra confraternidad.**

**Por lo tanto, tengamos la paciencia y la tolerancia de escuchar mientras otros comparten, el valor de hablar cuando tenemos algo que compartir, y la sabiduría de hacer lo que es correcto para nuestros grupos en su conjunto.**

[Imagen: HOY NO ME ESTRESARÉ **POR COSAS** QUE NO PUEDO CONTROLAR]

# Trabajando con Otros

Cuando empecé este viaje mi visión era pequeña y sólo se centraba en mantenerme sobrio y no volver atrás. Recuerdo que a medida que mis pasos y mi mente progresaban empecé a escuchar, en las reuniones, que era mi responsabilidad en el Paso Doce trabajar con otros. Esto me asustó. Tuve una conversación con mi madrina sobre mis temores y ella se rio. Me dijo que tenía mucho que dar y que todo estaba previsto en el Gran Libro.

[Imagen]

La primera vez que me pidieron que apadrinara estaba todavía en los inicios de mi propia recuperación. Había trabajado los Pasos y aún tenía una madrina, pero diría que mi comprensión estaba aún en su infancia. Afortunadamente, esta persona estaba dispuesta a crecer conmigo. A partir de esta experiencia, mis conocimientos aumentaron, al igual que con cada padrino posterior. Este proceso no continuó sin que mi ego, mi falta de aceptación y mis inseguridades volvieran a perseguirme. A través del trabajo con otros he tenido mucha autorreflexión y la capacidad de identificar defectos personales que no vi mientras trabajaba mis propios Pasos. Gracias a Dios no hay una sola vez para estos Pasos.

Se ha demostrado que cuanto más busco, más encuentro. Ahora entiendo el gran énfasis que se pone en que "el recién llegado es la persona más importante de la sala". Siento que es porque aprendo de ellos, me ayudan a recordar dónde estaba cuando entré. Me devuelven la desesperación que me llevó a recuperarme en primer lugar. Trabajar con otros me ha revelado mucho. Cada apadrinado, y todo lo que han traído consigo, ha sido una lección. He podido ver cómo la gente lograba un cambio dramático y notable en sus vidas. He visto a otros morir por esta enfermedad. Siempre dolerá que alguien pierda la batalla, pero mi Dios no desperdicia una herida.

La mayoría de los momentos de enseñanza en mi recuperación no vinieron acompañados de arco iris y sol. Una vez me dijeron que mi único trabajo era hacer brillar su luz mientras cavaban. Debía compartir mi experiencia, mi fuerza y mi esperanza para guiarles a través de los Pasos. A través de estos procesos he aprendido que no soy responsable de su resultado. Si tienen éxito en el viaje de encontrarse a sí mismos y a Dios, estoy agradecido por ser una herramienta en su viaje. Si no logran recorrer este camino, no es mi culpa. Lo más difícil fue renunciar al resultado. Deseaba tanto que todos tuvieran éxito y encontraran lo que yo había encontrado trabajando los Doce Pasos de Alcohólicos Anónimos.

Amie T.

# NIA 20

## Puestos abiertos

Actualmente hay varios puestos de Área que están abiertos. Si tú o alguien que conozcas está interesado, ponte en contacto con la Coordinadora de Área, Carmela R., en: [chairperson@aa-nia.org](mailto:chairperson@aa-nia.org).

[Imagen]

**Presidente Suplente de Accesibilidad, Presidente Suplente del Servicio de Respuestas, Presidente Suplente del Comité de Archivos, Presidente suplente de BTG y Presidente Suplente del Comité del Grapevine**

Calificaciones recomendadas • Servicio como R.S.G. • Servicio como Presidente del Comité de Servicio de Distrito o Suplente o • Servicio como Oficial de Distrito o Suplente. • Familiaridad con el Manual de Servicio de A.A., la Estructura de Servicio de A.A., y las Doce Tradiciones son muy útiles.

Responsabilidades • Fomentar la participación en el Comité de Servicio de su Área, compuesto por todos los Coordinadores de Distrito y sus alternos y otros A.A. interesados en el trabajo de servicio. • Asistir a todas las Asambleas de la N.I.A. y a las reuniones del Comité cada año. Asistir a todas las asambleas y reuniones de los comités de la N.I.A. cada año. • Asistir a la Conferencia de la Asamblea de Primavera de la N.I.A. • Asistir a la Conferencia Estatal de Illinois cuando la N.I.A. organice la Conferencia Estatal. • Participar en la Conferencia de Primavera y/o Estatal según lo solicite el Comité de Primavera o de la Conferencia Estatal. • Coordinar las comunicaciones regulares con los miembros del Comité de Servicio de Área. • Estar disponible para asistir a las reuniones de distrito cuando se le solicite. • Ser accesible a la Comunidad. • Informar sobre las actividades del Comité de Servicio de Área en las reuniones del Comité de Área. Los coordinadores de los comités o sus suplentes deben presentar un informe escrito en las asambleas y reuniones de los comités. • Estar familiarizado con el Manual de Servicio de A.A., las Directrices de la Estructura de Servicio de la N.I.A. y el Libro de Trabajo del Comité de Servicio. • Organizar talleres para llevar el mensaje a través de su Comité de Servicio. • Tener disponible un suministro limitado de literatura aprobada por la Conferencia relacionada con el Comité de Servicio y/o piezas de servicio de la OSG en las Asambleas y Reuniones de Comité. • Presidir las reuniones del Comité de Servicio de la Asamblea. • Presidir las reuniones del comité en el Taller Pre-Conferencia (Ver las Directrices del Taller Pre-Conferencia de Servicios Generales). o Informar en la Asamblea para incluir: o Las actividades del Comité desde la última Asamblea. o Las discusiones en la sesión de trabajo de su Comité. o El progreso de la actividad en las Mociones de Propósito Primario aplicables, para incluir detalles sobre los costos hasta la fecha. • Compartir formas de llevar el mensaje a través de su Comité de Servicio en las Asambleas y Conferencias. • Desarrollar un foro para la discusión de las inquietudes del Distrito con respecto a las oportunidades de servicio relacionadas. • Fomentar un ambiente de comité entre los coordinadores de los comités de distrito. • Formular una conciencia de grupo informada con respecto a las oportunidades y asuntos de servicio en toda el área, con énfasis en los temas de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales. • Ser un recurso y un consultor para los Coordinadores de Comités de Distrito y otros voluntarios con respecto a las actividades de servicio en sus comunidades, incluyendo la evaluación de oportunidades de servicio y el desarrollo de proyectos. • Elaborar directrices para actividades y servicios dentro de las responsabilidades de su Comité de Servicio. • Asesorar al Presidente Suplente del Comité de Servicio a fin de prepararlo para ser Presidente en una futura rotación.

### **Ofertas para las conferencias de 2022:**

Está abierta la licitación para que uno o varios distritos acojan la Conferencia de la Asamblea de Primavera de 2022 o la Conferencia Estatal de Illinois de 2022. Estamos obligados a acoger la Conferencia Estatal de 2022 según el calendario de rotación establecido por las tres Áreas de Illinois. Hay directrices disponibles en el sitio web de la NIA ([aa-nia.org](http://aa-nia.org)), así como ayuda disponible del Comité Asesor de la Conferencia, Carmela (Presidente del Área) y Marilyn (Delegada del Área), que forman parte del Comité de Políticas de la Conferencia Estatal, y Eric (Presidente Suplente del Área), que fue el Presidente del Comité de la Conferencia Estatal de 2019.

# En sus Palabras

Doctor Bob S

“La pregunta que naturalmente podría venir a la mente sería: Hay que recordar que yo había leído mucho y había hablado con todos los que sabían o creían saber algo sobre el tema del alcoholismo. Pero se trataba de un hombre que había pasado por muchos años de espantosa embriaguez, que había tenido la mayoría de las experiencias de los borrachos conocidas por el hombre, pero que se había curado por los mismos medios que yo había tratado de emplear; es decir, el enfoque espiritual. Me dio información sobre el tema del alcoholismo, que sin duda fue útil. Mucho más importante era el hecho de que era el primer ser humano vivo con el que había hablado, que sabía de lo que hablaba con respecto al alcoholismo por experiencia real. En otras palabras, hablaba mi idioma. Conocía todas las respuestas y, desde luego, no porque las hubiera recogido en su lectura”.

## Comités de Servicio

### Comité de Tratamiento

Es un nuevo año - Tratamiento hoy

A medida que nos acercamos a la marca de un año desde el inicio de la crisis sanitaria, este ha sido un tiempo de reflexión mientras miramos tanto hacia atrás como hacia adelante en el trabajo de llevar el mensaje a los centros de tratamiento. Ya hemos entrado en el nuevo año y el acceso de los voluntarios a los centros de tratamiento sigue siendo un reto en el Área 20 del Norte de Illinois. Sin embargo, estos desafíos no están exentos de pequeñas y significativas victorias, gracias a los persistentes esfuerzos de los servidores de confianza que trabajan juntos en los Comités de Tratamiento y de Reduciendo la Brecha (BTG).

Los centros de tratamiento no asociados o afiliados a un sistema sanitario hospitalario han demostrado un mayor uso de voluntarios en persona desde que el estado puso en marcha la fase 4 sin medidas de mitigación a finales de enero. Muchos de estos centros de tratamiento residencial en régimen de internado están permitiendo, fomentando y buscando activamente voluntarios en persona. Los protocolos sanitarios de estos voluntarios varían mucho, desde controles de temperatura, preguntas de detección (tanto escritas como verbales) y la firma de entrada y salida no sólo para rendir cuentas sino para el seguimiento de los contactos. En algunos centros de tratamiento afiliados a hospitales, los voluntarios siguen llevando el mensaje virtualmente cuando hay acceso a los pacientes en línea. Otros permiten oportunidades limitadas de voluntariado en persona.

Una de las mayores necesidades es conectar a los pacientes con un miembro de A.A. disponible a través de las oportunidades de BTG. Mientras que los centros de tratamiento están trabajando en los protocolos de cumplimiento de la salud COVID-19 y un retorno seguro para traer de vuelta a la comunidad de A.A. para llevar el mensaje a sus pacientes dentro de sus instalaciones, aquellos que están siendo dados de alta necesitan encontrar A.A. No es realista

esperar que lo encuentren por sí mismos. Si no somos capaces de estar totalmente disponibles dentro de las instalaciones de tratamiento para compartir nuestra experiencia sobre A.A. fuera del tratamiento, cuando los individuos salen de la instalación están en desventaja, especialmente durante COVID-19 donde el mundo de las reuniones virtuales puede ser confuso para un recién llegado. Hoy en día existen oportunidades de colaboración, cooperación y asociación entre Tratamiento y BTG como nunca antes. Una de estas oportunidades se presentó recientemente a mayor escala con una invitación para participar en un Foro de Tratamiento virtual de EE. UU. y Canadá en el que los presidentes de tratamiento y de “Reducción de la Brecha” intercambiaron información y compartieron las mejores prácticas para llevar el mensaje a los centros de tratamiento desde Brooklyn, NY, hasta Maui, HI. Las Cátedras de Tratamiento de Alberta (Canadá) abordaron la ley federal canadiense, la Ley de Protección de la Información Personal y los Documentos Electrónicos (PIPEDA), comparable en muchos aspectos a la Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico (HIPAA) de Estados Unidos. También se discute el uso de entrenadores de recuperación apoyados y financiados por el estado y su papel/responsabilidad dentro del contexto del apadrinamiento de A.A. El grupo se reunirá de nuevo virtualmente a finales de febrero para discutir los temas de la agenda de la Conferencia para informar mejor a los coordinadores de tratamiento de los distritos y comunicar la información a sus respectivas áreas. Tras la reunión de febrero, el grupo se reunirá trimestralmente. Tanto mi persona como el Presidente Suplente de Tratamiento, Richard H., participamos en la reunión inaugural y esperamos formar parte también de las sesiones trimestrales en curso.

En amor y servicio,  
Lisa S.  
Presidente de Tratamiento NIA 20

### **Correcciones:**

Aunque no hay mucho que informar hay un poco de buenas noticias. El 17, 24 y 31 de octubre pudimos facilitar virtualmente las reuniones de A.A. en la prisión de Sheridan. Esto fue un esfuerzo colectivo por parte de los voluntarios y el Capellán McClimans en Sheridan. Utilizando el proveedor aprobado por el estado pudimos celebrar nuestras reuniones a través de WebEx.

Lamentablemente, el 6 de noviembre se produjo otro brote de COVID y los residentes volvieron a estar encerrados. Esperemos que podamos volver a estas reuniones de los sábados por la mañana en un futuro no muy lejano.

En cuanto al voluntariado en las cárceles creo que vamos a ir en Du-Page pero no en el condado de Kane.

También ha habido un ligero repunte en el programa Pen Pal. He recibido solicitudes de 4 o 5 personas para informarse sobre cómo participar en esta valiosa labor de servicio.

A medida que más personas se vacunan, incluidas las que están detrás de los muros, seguimos confiando en que se restablecerá un mínimo de normalidad.

Eso es todo por el momento.

Gracias por permitirme ser útil

Scott

### **Reduciendo la Brecha:**

Hola a todos, soy Kevin alcohólico

En la asamblea de invierno de nuestra área, fui elegido presidente de Reduciendo la Brecha.

No tenía más que un ligero conocimiento de ese puesto. Sin embargo, el puesto había quedado vacante desde nuestras últimas elecciones. Si la memoria no me falla, necesitábamos cubrirlo. Había propuesto a un apadrinado mío para ocupar la presidencia de la BTG de nuestro distrito y pensé que era mejor que supiera de qué estaba hablando. Además, me quedé impresionado de nuestra última presidente de ULO de la zona. Toda una dama.

¿Y ahora qué? ¿Qué hacer? ¿Cómo puedo esforzarme para continuar el buen trabajo ya realizado y quizás añadirlo? No lo sé. Entonces sucedió algo, ... Otra Área estaba teniendo un taller virtual sobre ...sorpresa BTG. Un exdelegado conocido me envió el enlace, y un sábado por la mañana me encuentro en un taller con un montón de gente de todo el país, todo sobre BTG. ¡Qué bien! Conocí a alguien de nuestra zona que es un apasionado de BTG, intercambiamos información de contacto y hablamos y enviamos correos electrónicos. Él tenía información, incluyendo una lista de A.A. que habían firmado previamente para ser contactos temporales para personas que salían del tratamiento o de nuestro sistema de prisiones.

Ayudarles a llegar a sus primeras Seis (6) reuniones o hasta que conozcan a alguien en un grupo dispuesto a ayudarles a llegar a las reuniones enmascaradas, virtuales o un híbrido.

No necesitamos ser su padrino. Sólo hay que hacer posible que consigan uno. No necesitamos ser su mejor amigo. Sólo

mostrarles un lugar para encontrar a sus propios mejores amigos, ya sabes, presentarlos por ahí. Es lo que hacemos. He conocido a alguien y he hecho una conexión. Encontré un punto de partida.

Conseguimos hacer un puente para que un miembro recién llegado o que regresa se aleje de la pendiente resbaladiza y aterrice en suelo firme.

Más tarde tuve la oportunidad de ver cómo se hacía el puente. Recibí un correo electrónico de nuestro Coordinador de Área sobre un tipo que salía de rehabilitación en Chicago y que necesitaría ese Puente. También se informó a otras personas y se hizo un puente. ¿Si esa persona se queda o no? No lo sabemos todavía, pero podemos darle una oportunidad de recuperación. Una oportunidad como la que yo tuve o la que tú tuviste. La gracia de Dios y el esfuerzo de la gente buena puede ser todo lo que se necesita para hacer un comienzo.

Estoy deseando ver a dónde me lleva esta parte de mi viaje.

Podría ser divertido. Hay más cosas que hacer.

En servicio

### **SERVICIO DE RESPUESTA:**

Mi primera tarea como presidente fue hacer copias de Cómo encontrar A.A. en Illinois. Conseguí hacer 200 copias para nuestro primer evento del Área 20.

Mi siguiente proyecto consistió en ayudar a Michelle, la nueva presidente del servicio de contestador automático del distrito 70. El servicio lo llevaba antes su intergrupo. El intergrupo ya no existe debido a problemas financieros.

Hablamos de diferentes métodos para atender las llamadas, como tener un teléfono móvil para que una persona atienda todas las llamadas, o buscar a alguien que pueda hacerlo. La segunda forma consistía en utilizar un servicio de contestador automático. Explicué mi experiencia en el distrito 71 como presidente del servicio de atención de llamadas durante seis años.

La petición original de Michele era para que le ayudara a redactar los estatutos del servicio. La remití a las Directrices amarillas de A.A. para el Servicio de Respuesta Respetuosamente, Tracy Falk

### **Literatura:**

La literatura de A.A. es fundamental para mi sobriedad. Soy un estudiante por naturaleza y me gusta aprender el "cómo" y el "por qué" de las cosas. Cuando recién estaba sobrio, busqué reuniones centradas en la literatura. Conseguí la sobriedad y encontré a mi padrino en la reunión de *Doce Pasos y Doce Tradiciones de Ganadores y Principiantes* que se celebraba los domingos por la mañana en Wauconda, Illinois. También asistí a estudios del Gran Libro para absorber la sabiduría de nuestro programa, vista a través de los ojos de sus fundadores y miembros.

Me enseñaron a llevar mi propio libro a las reuniones para poder subrayar pasajes. Así es como utilizo un libro de texto: Me comprometo con la página. Mi primer Gran Libro, que me dieron en mi segunda reunión de A.A., tiene resaltados sobre resaltados, aumentados por subrayados y notas escritas a mano en los márgenes.

El acto de leer literatura juntos, en voz alta, es transformador. Oír a otros recitar las palabras impresas me ayuda a descubrir cosas que de otro modo podría haber pasado por alto.

Recuerdo que el ex D.C.M. del Distrito 10, Kevin A., leyó de la página 98 de Alcohólicos Anónimos: "Graba en la conciencia de cada individuo el hecho de que se puede poner bien a pesar de cualquier otra persona. La única condición es que confíe en Dios y haga una limpieza de su interior". Imagina la palabra "graba" leída con un barítono que evoca a un predicador en pleno sermón dominical. Graaaaba la idea. Es visceral. Se grabó en mi memoria, gracias a que Kevin dio vida a este pasaje.

El año 2020 trajo consigo la pandemia del COVID-19 y el cierre de los lugares de reunión presencial. La distribución de literatura en mano se vio afectada. Pero la Agrupación se puso en marcha, accediendo a copias digitales de nuestra literatura en [aa.org](http://aa.org). Los grupos, que se reunían a través de plataformas en línea, mostraban las páginas de los PDF en la pantalla de la computadora del anfitrión para que todos pudieran leer juntos.

El paquete para recién llegados, lleno de folletos de A.A., se ha vuelto virtual. Los grupos publican enlaces a los folletos alojados en [aa.org](http://aa.org). La Política de Uso de Contenido de los Servicios Mundiales de A.A. permite estos enlaces (se sugiere leer toda la Política de Uso de Contenido para una orientación precisa).

Para mí, los suplementos de literatura digital no sustituyen a la literatura impresa. En algunas conferencias, se coloca un Gran Libro cerca de la mesa de inscripción, para que todos firmen y escriban notas al recién llegado que se identificará en el contador de sobriedad ese fin de semana. Las firmas muestran al recién llegado que muchos miembros de A.A. le apoyan. Hoy en día, todavía podemos llevar el mensaje a través de la distribución de literatura. Podemos pedir Grandes Libros a A.A.W.S. y distribuirlos

nosotros mismos a los necesitados. Podemos regalar literatura a nuestros apadrinados y amigos de A.A.

[Imagen]

[Imagen]

## Rincón del Grapevine

### La Conexión Grapevine - Formar parte de algo más grande que nosotros mismos

El Grapevine, la revista internacional de Alcohólicos Anónimos (A.A.) ofrece muchas maneras de participar en la comunidad del Grapevine (como se indica en la página de participación del sitio web de A.A.). La revisión de algunas de esas oportunidades en este boletín puede despertar su interés.

Por supuesto, lo primero es que el miembro de A.A. se dé cuenta de que existe una revista del Grapevine, que se publica mensualmente desde junio de 1944. Muchos recién llegados pueden desconocer la existencia del Grapevine hasta pasados meses o años del programa de A.A. Haz que los nuevos miembros conozcan el Grapevine. Dale el tuyo. Una suscripción es más barata que una noche de copas. La lectura de los números anteriores en un lugar de reunión o en línea es una gran manera para que un recién llegado encuentre acciones y explore las experiencias de los miembros de A.A. de todo el mundo. El Gran Libro es nuestro libro de texto y el Grapevine es nuestro diario de acontecimientos actuales relacionados con nuestra recuperación.

¿Por qué leer el Grapevine? Es una bonanza compacta de 64 páginas (en mi humilde opinión) de opiniones variadas, acciones y noticias actualizadas sobre la sobriedad. Mi conciencia sobre los miembros de la hermandad se ha ampliado desde que leí las aventuras del antes y el después publicadas en el Grapevine. La voluntad de llegar a cualquier extremo para conseguir y mantener la sobriedad se describe en los numerosos artículos de los miembros de A.A. El Grapevine es por y para los miembros de A.A.

¿Cuáles son los temas? Bueno, mirando el número de diciembre de 2020 las columnas regulares incluyen:

- ◆ Bienvenida - Del Editor
- ◆ Querido Grapevine - Cartas al Director
- ◆ Si las Paredes Hablaran - Fotos de salas de reuniones (interiores y exteriores de todo el mundo - sin caras para proteger el anonimato)
- ◆ Sección Especial (tema de cada número) - Comunidades Remotas
- ◆ En el Límite del Ingenio
- ◆ Tradiciones
- ◆ Nuestras Historias Personales
- ◆ Sobriedad Emocional
- ◆ Avance del próximo número
- ◆ Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones impresos en la contraportada y en la página opuesta
- ◆ Oración de la serenidad en la contraportada

[Imagen]

Otros detalles salpicados a lo largo del año, incluyen los Conceptos, Los Pasos, Alcoholismo en General (noticias breves de investigación), Vacaciones Sobrias, Viajes y Sobriedad y muchos otros que son oportunos - como el crecimiento de las reuniones en línea y los efectos de la pandemia de 2020. Siempre estoy deseando abrir el nuevo número cada mes.

Familiarízate con el Grapevine y puede que tú también quieras compartir una parte de tu historia, como por ejemplo: un momento 'aha' con tu padrino, hacer las paces con un amigo, lo que te gusta de la sobriedad o cómo llegaste a las salas de A.A. Las historias se seleccionan con seis meses de antelación, así que los siguientes son los temas para el resto de 2021 sobre los que puedes escribir. Todo lo que envíes se guardará para su posible uso en un número futuro.

Los próximos temas a los que puedes presentar algo para el resto de 2021 son:

**OCTUBRE** - Cooperación con profesionales (CPC) (**los relatos deben enviarse para el 15 de abril de 2021**) ¿Has participado en el servicio de CPC (proporcionando a médicos, terapeutas, clérigos, abogados, funcionarios de libertad condicional y otros profesionales información sobre AA)? Comparte tus experiencias. ¿Te ayudó un profesional a encontrar tu camino a AA gracias al trabajo de servicio de CCP?

**NOVIEMBRE** - Grapevine Clásico Nuestras historias favoritas del archivo de historias del Grapevine de AA.

**DICIEMBRE** - Experiencias en comunidades remotas (y cómo mantenerse sobrio durante las vacaciones) (**las historias deben enviarse para el 15 de junio de 2021**) ¿Vives lejos de las reuniones de AA? ¿Eres un solitario? ¿Estás destinado lejos? ¿Tienes una barrera lingüística o cultural? ¿Estás confinado en casa? ¿Es difícil encontrar reuniones de AA donde vives? Cuéntanos cómo te mantienes sobrio. ¿Participas en el servicio comunitario a distancia? Comparte tus experiencias. Además, diciembre es una gran época del año para acercarse a los alcohólicos y ayudar a los demás. ¿De qué manera te mantienes cuerdo y agradecido durante las



fiestas y el Año Nuevo? ¿Cómo te desenvuelves en las fiestas y reuniones familiares? ¡Comparte tus mejores anécdotas sobre las fiestas sobrias!

¿Qué es un representante del Grapevine? será el tema de esta columna en el próximo número.

Visita [www.aagrapevine.org/contribute](http://www.aagrapevine.org/contribute) para

Un calendario editorial completo

Guía de redacción

Envía un artículo

Feliz lectura,

Su presidente de la NIA 20 Área Grapevine

[Imagen]

En el lado más ligero

BUENO, IMAGINO QUE LA RAZÓN POR LA QUE NO PUEDES LANZAR UNA BOLA DE NIEVE ES QUE NO TIENES MANOS...  [Imagen]	¡POR SUPUESTO, SIEMPRE SE PUEDE “IMPROVISAR”!  [Imagen]	CEREBROS 25c ENTRAR EN EL COCHE [Imagen]
JAJAJAJA  [Imagen]	[Imagen]	El momento en que te das cuenta de que hablas 14 idiomas  [Imagen]

# Rincón del Delegado

[Imagen]

## **La accesibilidad puede ser un problema**

Formo parte del Comité de Tratamiento/Accesibilidades de la 70ª y 71ª Conferencia de Servicios Generales.

La semana pasada me reuní con la 71ª Comisión de Tratamientos/Accesibilidades en un encuentro virtual informal. No se nos permite discutir los puntos del orden del día entre conferencias. Nos reunimos para conocernos un poco y ver cuáles serán nuestros puntos de agenda tentativos.

Revisaremos el contenido del Paquete de Tratamiento y el Libro de Trabajo y el Paquete de Accesibilidad y el Libro de Trabajo. Uno de los miembros del grupo elaboró una lista de comprobación que nos ayudaría a revisar los paquetes y los libros de trabajo de forma exhaustiva. No se trata de una lista de comprobación autorizada, sino de una guía para que nuestro comité la utilice este año.

Esta semana he asistido a un taller de accesibilidad y he escuchado a muchas otras áreas hablar de los problemas de accesibilidad de su zona. Una de las cosas que se mencionó fue: "¿qué hace una persona cuando no conoce las CLAVES DE ACCESO a una reunión virtual? ¿Y si las claves de acceso han cambiado?"

Un comentario que escuché en el taller fue que muchas personas recién sobrias o que aún no lo están no tienen la posibilidad de acceder a las reuniones virtuales. Puede que no tengan un teléfono móvil o una computadora. ¿Cómo consiguen la ayuda que necesitan? Si no pueden conectarse a Internet, ¿cómo pueden encontrar una reunión? Una comunidad en la Costa Oeste, creo que, en el Estado de Washington, ha comenzado a recoger computadoras y teléfonos móviles viejos para ayudar a las personas con este problema, sin embargo, no entraron en muchos detalles sobre cómo lo están haciendo.

Otro caso mencionado es que algunas reuniones no están dispuestas a compartir sus códigos de acceso. Están contentos con sus 5 o 6 asistentes y no quieren que ningún "extraño" pueda acudir a su reunión. Es evidente que aquí no se está teniendo en cuenta el Cuarto Concepto, que es el Derecho a Participar. Y esto también viola la Tradición 5 que dice "Cada grupo tiene un solo propósito principal: llevar su mensaje al alcoholico que aún sufre". Si alguien quiere recuperarse, tiene derecho a hacerlo.

Tenemos que asegurarnos de que los Comités del Servicio de Respuesta

tengan los números de identificación de las reuniones virtuales y los códigos de acceso y están dispuestos a ayudar a las personas que llaman en busca de ayuda.

¿Y qué pasa con la persona "no tan sobria" que no puede conectarse a una reunión virtual?

Extender la mano de A.A. a los alcohólicos mayores puede ofrecer esperanza a una población que con demasiada frecuencia está aislada y temerosa. El apoyo y la recuperación que aporta la pertenencia a A.A. pueden ser la puerta de entrada a una nueva vida, independientemente de la edad. Muchos de los ancianos tienen miedo a las nuevas tecnologías. En el Área 09 de California, tienen un Comité de Servicio llamado "Cooperación con la Comunidad de Mayores". Me enteré de ello en el taller al que asistí. Fui a su sitio web y los enlaces no funcionaban. Me puse en contacto con ellos para informarles de que los enlaces no funcionaban.

La mayoría de nosotros sigue utilizando medios virtuales/online para llegar a las reuniones. Tras escuchar a la gente, creo que estas reuniones no van a desaparecer. Incluso cuando podamos volver a reunirnos en persona, habrá personas que no puedan acudir físicamente a las reuniones, y la reunión virtual ayuda a los que no pueden ir a casa.

Para algunas personas, un escalón de 15 centímetros puede ser un obstáculo insuperable. Una puerta de acceso cerrada, una rampa bloqueada o un problema de aparcamiento pueden hacer imposible llegar a una reunión.

Los retos de accesibilidad se aplican a todos los alcohólicos que tienen dificultades para participar en Alcohólicos Anónimos, ya sean factores mentales, físicos, geográficos, culturales o de otro tipo que varían entre las personas. Veamos quien no está en las salas de Alcohólicos Anónimos tanto las virtuales como las presenciales. Nuestra responsabilidad del 12º paso - ¡vamos a llegar a cualquier punto!

[Imagen]

[Imagen]

### ¿Es A.A. para ti?

Sólo tú puedes decidir si quieres darle una oportunidad a Alcohólicos Anónimos, si crees que puede ayudarte. Los que estamos en A.A. vinimos porque finalmente renunciamos a tratar de controlar nuestra forma de beber. Todavía odiábamos admitir que nunca podríamos beber de forma segura. Entonces escuchamos de otros miembros de A.A. que estábamos enfermos. (¡Lo pensamos durante años!) Descubrimos que mucha gente sufría los mismos sentimientos de culpa y soledad y desesperanza que nosotros. Descubrimos que teníamos estos sentimientos porque teníamos la enfermedad del alcoholismo. Decidimos intentar afrontar lo que el alcohol nos había hecho. Intentamos responder honestamente a algunas preguntas ([www.aa.org](http://www.aa.org), busque “¿Es A.A. para ti?”). Si respondíamos Sí a cuatro o más preguntas, estábamos en graves problemas con nuestra forma de beber. A ver cómo lo haces tú. Recuerda que no es una desgracia enfrentarse al hecho de que tienes un problema.

### ¿Qué es la NIA?

La función principal del Área de Servicio 20 del Norte de Illinois es ser un foro para la comunicación efectiva entre los Grupos y la Conferencia de Servicios Generales a través de su Delegado. Además de aconsejar a su Delegado sobre la Conciencia de Grupo colectiva de la Comunidad en el Norte de Illinois, la NIA ayudará a sus Distritos, Grupos y miembros a llevar el mensaje al alcohólico que todavía sufre de una amplia variedad de maneras, incluyendo, pero sin limitarse a ello, la realización de talleres, sesiones de intercambio y seminarios en todos los campos de los servicios generales.

### Declaración de la NIA sobre el Autoapoyo

Nuestra Séptima Tradición establece que “Todo grupo de A.A. debe ser totalmente autosuficiente, rechazando las contribuciones externas”. El Área 20 del Norte de Illinois quiere que nuestra comunidad perdure y esté preparada para el alcohólico que aún sufre. La NIA lo hace posible cuidando sus servicios esenciales, como el sitio web. Los grupos y distritos del Área 20 financian este sitio web a través de sus continuas contribuciones y apoyo. Para obtener información adicional, consulte el folleto de A.A. sobre el autoapoyo.

### Declaración de la NIA sobre la Unicidad de Propósito

Nuestra Tercera y Quinta Tradiciones establecen que “El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de beber”. “Cada Grupo no tiene más que un propósito primordial: Llevar su mensaje al alcohólico que aún sufre. Y como Comunidad hacemos una sola cosa: “- compartir nuestro programa de recuperación”.

# PRÓXIMOS EVENTOS

Este Mes

DOMINGO LUNES MARTES MIÉRCOLES JUEVES VIERNES SÁBADO

## Eventos 2020

**Todas las áreas Reunión abierta para los miembros del Comité de Accesibilidad @ Virtual vía Zoom**

**8 de marzo** Reunión abierta de todas las áreas para los miembros del Comité de [Accesibilidad Folleto y enlace de Zoom](#)

**11 de marzo** Taller mensual del Grapevine de la NIA20 [Volante y enlace Zoom](#)

**13 de marzo** Asamblea de Primavera de la NIA20 y Reunión de la Junta Directiva - Los detalles de la inscripción se publicarán en el sitio web del Área

**19 de marzo** Convención Anual de Rhode Island [Volante para más información](#)

**27 de marzo** Taller previo a la Conferencia de Servicios Generales - Los detalles se publicarán en el sitio web del Área

**1 de mayo** Reunión del Comité de Primavera - Los detalles se publicarán en el sitio web del Área

**26 de junio** Asamblea de verano y reunión de la Junta - Los detalles se publicarán en el sitio web del Área

**20-22 de agosto** Conferencia Regional Centro-Oriental [Guardar el Volante con la Fecha](#)

Las fechas de la Reunión del Comité de Invierno, del Taller de Trabajo previo a la Conferencia de Servicios Generales y de la Conferencia de Primavera aún no se han concretado. La reunión del Comité se celebrará en enero, el taller precongreso en febrero y la conferencia de primavera en marzo.

Conceptos es una publicación trimestral del Área Norte de Illinois de Alcohólicos Anónimos. Está pensada como una forma de comunicación entre el Área del Norte de Illinois, los Distritos y los RSG. La suscripción es gratuita pero generalmente se limita a los miembros de A.A. dentro del área geográfica de la NIA. Todos los costos de publicación son pagados por los miembros de A.A. a través de sus contribuciones a la NIA. Las opiniones expresadas aquí son las de los autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de Alcohólicos Anónimos, la NIA o el Editor. Los comentarios, las sugerencias, las solicitudes de suscripción y la experiencia, la fuerza y la esperanza deben dirigirse al editor: [Concepts@aa-nia.org](mailto:Concepts@aa-nia.org). Se anima a todos los miembros de A.A. a ver Conceptos en línea en: <http://www.aa-nia.org>. *"CONCEPTOS" es un documento confidencial. Sólo debe utilizarse y distribuirse dentro de la Comunidad.*

[Imagen]

**Envíe los artículos al editor de Conceptos antes del 15 de mayo para la edición de verano de 2021.**